

Arrest

**nr. 88 682 van 28 september 2012
in de zaak RvV X / IV**

In zake: X - X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X en X, die verklaren van Servische nationaliteit te zijn, op 29 juni 2012 hebben ingediend tegen de beslissingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 31 mei 2012.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 31 juli 2012 met toepassing van artikel 39/73 van voormelde wet.

Gelet op het verzoek tot horen van 10 augustus 2012.

Gelet op de beschikking van 11 september 2012 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 21 september 2012.

Gehoord het verslag van kamervoorzitter F. HOFFER.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partijen en hun advocaat M. MANDELBLAT en van attaché C. MISSEGHERS, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

Verzoekers voeren ter ondersteuning van hun asielaanvraag aan diverse discriminaties, pesterijen en beledigingen te hebben ondergaan omwille van hun etnische origine. Tevens stellen zij Servië te hebben verlaten omwille van verzoeksters medische problemen.

Met toepassing van artikel 48/5, §1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: vreemdelingenwet) kan vervolging in de zin van artikel 48/3 of ernstige schade in de zin van artikel 48/4 uitgaan van of veroorzaakt worden door niet-overheidsactoren, indien kan worden aangetoond dat noch de Staat, noch

partijen of organisaties die de Staat of een aanzienlijk deel van zijn grondgebied beheersen, inclusief internationale organisaties, bescherming kunnen of willen bieden tegen vervolging of ernstige schade. Artikel 48/5, §2 van de vreemdelingenwet bepaalt dat bescherming in de zin van artikel 48/3 en artikel 48/4 in het algemeen wordt geboden wanneer de actoren, omschreven in het eerste lid, redelijke maatregelen tot voorkoming van vervolging of het lijden van ernstige schade treffen, onder andere door de instelling van een doeltreffend juridisch systeem voor opsporing, gerechtelijke vervolging en bestraffing van handelingen die vervolging of ernstige schade vormen, en wanneer de verzoeker toegang tot een dergelijke bescherming heeft.

Uit de objectieve en actuele informatie van de commissaris-generaal, toegevoegd aan het administratief dossier, blijkt dat de overheidsinstellingen in Servië de redelijke maatregelen zoals beoogd in artikel 48/5, § 2 van de vreemdelingenwet hebben getroffen. Verzoekers voeren in hun verzoekschrift geen argument aan dat aantoonbaar dat zij *in concreto* geen toegang zouden hebben tot een daadwerkelijke bescherming van de Servische nationale overheid in de zin van artikel 48/5, § 2. De verwijzing naar de verklaringen zoals afgelegd tijdens het gehoor, het citeren van een passage uit de aan het administratief dossier gevoegde Subject Related Briefing Servië van 14 oktober 2011, het tegenspreken en bekritisieren van de gevolgtrekkingen door de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen en de stelling dat het bestaan van een ombudsman met mooie bedoelingen nog niet volstaat om de vrees voor vervolging, discriminatie en beledigingen te vermijden, volstaan immers niet om aan te tonen dat de informatie waarop de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, die het bestaan van discriminatie op zich niet ontkent, zich gebaseerd heeft, onjuist zou zijn. Verzoekers hun beweringen tonen voorts niet aan dat de Servische autoriteiten geen redelijke maatregelen treffen tot voorkoming van de vervolging of het lijden van ernstige schade die zij zeggen te vrezen.

Daargelaten de vraag of de aangevoerde feiten waar zijn, is bijgevolg niet voldaan aan een wezenlijke vereiste om de aanvraag te kunnen laten vallen onder het toepassingsgebied van de artikelen 48/3 en 48/4.

Dat verzoeker in 2004 de toegang tot een café werd geweigerd, dat hij door Serviërs werd beledigd toen hij boodschappen deed en dat de kinderen gepest werden op school, zijn onvoldoende zwaarwichtige feiten om gelijkgesteld te kunnen worden met een vervolging in vluchtelingenrechtelijke zin of ernstige schade in de zin van artikel 48/4.

Verzoeksters medische problemen ressorteren niet onder het toepassingsgebied van de artikelen 48/3 en 48/4 van de vreemdelingenwet.

Deze vaststellingen volstaan om de in het verzoekschrift aangevoerde middelen niet verder te onderzoeken, omdat dergelijk onderzoek in elk geval tot geen ander besluit betreffende de gegrondheid van de asielaanvraag kan leiden.

Verzoekers, die met toepassing van artikel 39/73, §4 van de vreemdelingenwet gevraagd hebben om gehoord te worden, beperken er zich ter terechtzitting toe tot het uiten van kritiek op de bovenstaande motivering doch zonder evenwel concrete elementen aan te brengen die deze vaststellingen weerleggen of er een aannemelijke verklaring voor geven.

Gelet op het voorgaande tonen verzoekers niet aan dat zij redenen hebben om te vrezen te worden vervolgd in vluchtelingenrechtelijke zin of dat zij een reëel risico op ernstige schade lopen in geval van terugkeer naar Servië.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partijen geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partijen geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op achtentwintig september tweeduizend en twaalf door:

dhr. F. HOFFER,
mevr. K. VERHEYDEN,

kamervoorzitter,
griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VERHEYDEN

F. HOFFER